

## **Geotextilie a výrobky podobné geotextiliím - Vlastnosti požadované pro použití při stavbě železnic**

**ČSN**  
**EN 13250**  
ed. 2  
80 6150

Geotextiles and geotextile-related products – Characteristics required for use in the construction of railways

Géotextiles et produits apparentés – Caractéristiques requises pour utilisation dans la construction des voies ferrées

Geotextilien und geotextilverwandte Produkte – Geforderte Eigenschaften für die Anwendung beim Eisenbahnbau

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13250:2014. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13250:2014. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2016-01-31 se nahrazuje ČSN EN 13250 (80 6150) z října 2001, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmluvou k EN 13250:2014 dovoleno do 2016-01-31 používat dosud platnou ČSN EN 13250 (80 6150) z října 2001.

Změny proti předchozí normě

Hlavní změny proti předchozímu vydání jsou obsaženy v příloze D.

Informace o citovaných dokumentech

EN 12224 zavedena v ČSN EN 12224 (80 6146) Geotextilie a výrobky podobné geotextiliím – Zjišťování odolnosti proti povětrnostním vlivům

EN 12226 zavedena v ČSN EN 12226 (80 6148) Geosyntetika – Všeobecné zkoušky pro následné

hodnocení po zkoušení odolnosti

EN 12447 zavedena v ČSN EN 12447 (80 6160) Geotextilie a výrobky podobné geotextiliím – Zkušební metoda pro zjišťování odolnosti vůči hydrolýze ve vodě

EN ISO 1043-1 zavedena v ČSN EN ISO 1043-1 (64 0002) Plasty – Značky a zkratky – Část 1: Základní polymery a jejich zvláštní charakteristiky

EN ISO 9862 zavedena v ČSN EN ISO 9862 (80 6121) Geosyntetika – Odběr a příprava vzorků ke zkouškám

EN ISO 10318 zavedena v ČSN EN ISO 10318 (80 6172) Geosyntetika – Termíny a definice

EN ISO 10319 zavedena v ČSN EN ISO 10319 (80 6125) Geotextilie – Tahová zkouška na širokém proužku

EN ISO 10320 zavedena v ČSN EN ISO 10320 (80 6120) Geotextilie a výrobky podobné geotextiliím – Identifikace na staveništi

EN ISO 10321 zavedena v ČSN EN ISO 10321 (80 6126) Geosyntetika – Tahová zkouška pro spoje nebo švy prováděná na širokém proužku

EN ISO 10722 zavedena v ČSN EN ISO 10722 (80 6193) Geosyntetika – Indexová metoda zkoušení pro vyhodnocení mechanického poškození při opakovaném zatěžování – Poškození způsobené zrnitým materiálem

EN ISO 11058 zavedena v ČSN EN ISO 11058 (80 6141) Geotextilie a výrobky podobné geotextiliím – Zjišťování charakteristik propustnosti pro vodu kolmo k rovině, bez zatížení

EN ISO 12236 zavedena v ČSN EN ISO 12236 (80 6127) Geosyntetika – Statická zkouška protržení (zkouška CBR)

EN ISO 12956 zavedena v ČSN EN ISO 12956 (80 6143) Geotextilie a výrobky podobné geotextiliím – Zjišťování charakteristické velikosti otvorů

EN ISO 12957-1 zavedena v ČSN EN ISO 12957-1 (80 6177) Geosyntetika – Stanovení třecích vlastností – Část 1: Přímá smyková zkouška

EN ISO 12957-2 zavedena v ČSN EN ISO 12957-2 (80 6177) Geosyntetika – Stanovení třecích vlastností – Část 2: Zkouška na nakloněné rovině

EN ISO 13426-1 zavedena v ČSN EN ISO 13426-1 (80 6162) Geotextilie a výrobky podobné geotextiliím – Pevnost vnitřních strukturálních spojů – Část 1: Geobuňky

EN ISO 13426-2 zavedena v ČSN EN ISO 13426-2 (80 6162) Geotextilie a výrobky podobné geotextiliím – Pevnost vnitřních strukturálních spojů – Část 2: Geokompozita

EN ISO 13427 zavedena v ČSN EN ISO 13427 (80 6136) Geotextilie a výrobky podobné geotextiliím – Napodobení poškození oděrem (zkouška kluzným blokem)

EN ISO 13431 zavedena v ČSN EN ISO 13431 (80 6144) Geotextilie a výrobky podobné geotextiliím – Zjišťování chování při tečení v tahu a přetrhu při tečení v tahu

EN ISO 13433 zavedena v ČSN EN ISO 13433 (80 6124) Geosyntetika – Zkouška dynamickým

protržením (zkouška padajícím kuželem)

EN ISO 13438 zavedena v ČSN EN ISO 13438 (80 6175) Geotextilie a výrobky podobné geotextiliím – Orientační metoda zkoušení pro stanovení odolnosti vůči oxidaci

ISO 10390 zavedena v ČSN ISO 10390 (83 6221) Kvalita půdy – Stanovení pH

ASTM D7409 – 07e1 nezavedena

ASTM D4603 – 03(2011) e1 nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: Textilní zkušební ústav, Brno, IČ 00013251, Ing. Jarmila Gabrielová

Technická normalizační komise: TNK 31 Textil

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Kristýna Žiaková

**EVROPSKÁ NORMA EN 13250**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Leden 2014

ICS 59.080.70 Nahrazuje EN 13250:2000

**Geotextilie a výrobky podobné geotextiliím - Vlastnosti požadované pro použití při stavbě železnic**

Geotextiles and geotextile-related products – Characteristics required for use in the construction of railways

Géotextiles et produits apparentés – Caractéristiques requises pour utilisation dans la construction des voies ferrées  
Geotextilien und geotextilverwandte Produkte – Eigenschaften für die Anwendung beim Eisenbahnbau

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2013-11-09.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací udělit status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

## **Řídící centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2014 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.  
EN 13250:2014 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Obsah

Strana

Předmluva 8

Úvod 9

**1** Předmět normy 10

**2** Citované dokumenty 10

**3** Termíny, definice a zkratky 11

**3.1** Termíny a definice 11

**3.2** Zkratky 12

**4** Požadované vlastnosti a odpovídající zkušební metody 12

**4.1** Obecně 12

**4.2** Výběr vhodné normy pro určité použití 12

**4.3** Vlastnosti vztahující se ke specifickým podmínkám použití 13

**4.3.1** Tuhost při 2 %, 5 % a 10 % 13

**4.3.2** Pevnost v tahu švů a spojů 13

**4.3.3** Statické protržení 13

**4.3.4** Třecí vlastnosti 14

**4.3.5** Tečení v tahu 14

**4.3.6** Oděr 14

**4.3.7** Propustnost pro vodu kolmo k rovině 14

**4.4** Uvolňování nebezpečných látek 14

**5** Posuzování a ověřování stálosti vlastností (AVCP) 14

<b>5.1</b>	Obecně	14
<b>5.2</b>	Vyjádření vlastností	14
<b>5.3</b>	Určení typu výrobku (PTD)	14
<b>5.4</b>	Řízení výroby (FPC)	15
<b>5.5</b>	Ověřování hodnot	15
<b>5.6</b>	Počáteční inspekce výrobního závodu a řízení výroby (FPC)	16
<b>5.7</b>	Průběžný dozor nad řízením výroby (FPC)	16
<b>6</b>	Označování	16
<b>Příloha A</b> (normativní) Řízení výroby 17		
<b>A.1</b>	Schéma řízení výroby	17
<b>A.1.1</b>	Obecně	17
<b>A.1.2</b>	Navrhování výrobku	17
<b>A.1.3</b>	Výroba	17
<b>A.1.4</b>	Hotové výrobky	17
<b>A.1.5</b>	Ustanovení platná pro A.1.2, A.1.3 a A1.4 (používaná ve vhodných případech)	18
<b>A.2</b>	Posuzování systému řízení výroby (FPC)	18
<b>A.2.1</b>	Obecně	18
<b>A.2.2</b>	Kontrolní seznam (kontrolní list)	18
<b>A.2.3</b>	Četnost zkoušek	21
<b>Příloha B</b> (normativní) Hlediska trvanlivosti 22		
<b>B.1</b>	Obecně	22
<b>B.1.1</b>	Životnost	22
<b>B.1.2</b>	Počáteční a opakované zkoušky trvanlivosti	22
<b>B.1.3</b>	Použití přepracovaného (recyklovaného) materiálu (RWM)	22
<b>B.2</b>	Odolnost vůči povětrnosti (všechny výrobky)	22
<b>B.3</b>	Výrobky, které se nepoužívají k vyztužování a s životností do 5 let	23
<b>B.4</b>	Jiná použití s životností až 25 let, 50 let a 100 let	23

**B.4.1** Obecně 23

**B.4.2** Zkoušky konkrétních materiálů 24

**Příloha C** (informativní) Pokyny pro výběr vhodné normy pro určité použití 26

**Příloha D** (informativní) Podstatné technické změny proti nahrazené normě 27

**Příloha ZA** (informativní) Ustanovení této evropské normy, která se týká ustanovení nařízení EU o stavebních výrobcích 28

**ZA.1** Předmět a příslušné charakteristiky 28

**ZA.2** Postupy posuzování a ověřování stálosti vlastností (AVCP) geotextilií a výrobků podobných geotextiliím používaných při stavbě železnic 31

**ZA.2.1** Systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností (AVCP) 31

**ZA.2.2** Prohlášení o vlastnostech (DoP) 34

**ZA.3** Označení CE a značení štítkem 36

Bibliografie 39

Předmluva

Tento dokument (EN 13250:2014) vypracovala technická komise CEN/TC 189 *Geosyntetika*, jejíž sekretariát zajišťuje NBN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2014 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2016.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 13250:2000.

Příloha D obsahuje podrobné údaje o technických změnách proti předchozímu vydání.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků nařízení (EU) č. 305/2011.

Vztah k nařízení (EU) č. 305/2011 je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

## Úvod

Tato evropská norma umožňuje výrobcům popisovat geotextilie a výrobky podobné geotextiliím na základě deklarovaných hodnot vlastností důležitých pro zamýšlené použití, pokud byly zkoušeny podle příslušných metod. Zahrnuje také postupy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností a řízení výroby.

Tuto evropskou normu mohou používat také projektanti, koncoví uživatelé a další zainteresované strany ke stanovení, jaké funkce a podmínky používání jsou důležité.

Termín „výrobek“, používaný v této evropské normě, se týká geotextilií a výrobků podobných geotextiliím.

Tato evropská norma je součástí řady norem, které určují požadavky na geotextilie a výrobky podobné geotextiliím pro specifické použití. Příloha C obsahuje návod pro výběr vhodné normy.

### 1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje důležité vlastnosti geotextilií a výrobků podobných geotextiliím používaných při stavbě železnic a dále vhodné zkušební metody pro stanovení těchto vlastností.

Zamýšleným použitím těchto geotextilií nebo výrobků podobných geotextiliím je plnit jednu nebo více z následujících funkcí: filtraci, oddělování a vyztužování. Funkce oddělování se vždy používá ve spojení s filtrací nebo vyztužováním a proto se samostatně nespecifikuje. Tato evropská norma platí pro kolejové lože nebo konstrukční vrstvy tělesa železničního spodku.

Tato evropská norma neplatí pro geosyntetické izolace definované v EN ISO 10318.

Tato evropská norma zajišťuje posuzování a ověřování stálosti vlastností výrobku podle této evropské normy a postupy řízení výroby.

**POZNÁMKA** Zvláštní případy použití mohou obsahovat požadavky týkající se dalších vlastností a – nejlépe normalizované – zkušební metody, pokud jsou z technického hlediska důležité.

Tato evropská norma se může použít k získání návrhových hodnot, s přihlédnutím k faktorům souvisejícím s definicemi uvedenými v EN 1997-1 (Eurocode 7), např. faktory bezpečnosti. Měla by být určena návrhová životnost výrobku, neboť jeho funkce může být dočasná, při použití při výstavbě nebo trvalá, po celou dobu životnosti stavby.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.